

Генрих Гейне



Стихотворения



Генрих Гейне
Стихотворения

«Мультимедийное издательство Стрельбицкого»

Гейне Г.

Стихотворения / Г. Гейне — «Мультимедийное издательство Стрельбицкого»,

Генрих Гейне — одна из наиболее значительных фигур в истории немецкой литературы 19 века, придавший повседневному немецкому языку элегантную легкость. Данная книга познакомит читателя с лучшими образцами романтической и реалистической лирики Гейне, вдохновлявшей знаменитых композиторов на создание музыкальных шедевров — песенных циклов, романсов, баллад. Гейне — непревзойденный создатель любовной поэзии. Он мастерски варьирует описание сердечных переживаний, в которых краски восхищения, волнения и бурной страсти сменяются грустно-ироническими и меланхолическими оттенками.

© Гейне Г.

© Мультимедийное издательство
Стрельбицкого

Содержание

Из «Книги песен» (1827)	6
«Я в старом сказочном лесу!...»	7
Песни	9
«Утром я встаю, гадаю...»	9
«Бродил я под тенью деревьев...»	10
Расстаёмся мы надолго...	11
Конец ознакомительного фрагмента.	12

Генрих Гейне

Стихотворения

*Перевод, А. Блока, Н. Добролюбова, Л. Мея, М. Кузмина, П. Вейнберга, А. Н. Плещеева,
А. Фета, А. Майкова, П. А. Кускова, А. А. Григорьева, В. П. Коломийцева*

Из «Книги песен» (1827)

*Прими же песнь, что чистым сердцем спета;
Да не пребудет жизнь моя бесследной!
Я знак любви тебе оставил бедный, —
Когда умру, не забывай поэта!*

«Я в старом сказочном лесу!..»

Я в старом сказочном лесу!
Как пахнет липовым цветом!
Чарует месяц душу мне
Каким-то странным светом.
Иду иду – и с вышины
Ко мне несется пенье.
То соловей поет любовь,
Поет любви мученье.
Любовь, мучение любви,
В той песне смех и слезы,
И радость печальна, и скорбь светла,
Проснулись забытые грезы.
Иду, иду, – широкий луг
Открылся предо мною,
И замок высится на нем
Огромною стеною.
Закрыты окна, и везде
Могильное молчанье;
Так тихо, будто вселилась смерть
В заброшенное зданье.
И у ворот разлежся Сфинкс,
Смесь вожденья и гнева,
И тело и лапы как у льва,
Лицом и грудью – дева.
Прекрасный образ! Пламенел
Безумьем взор бесцветный;
Манил извив застывших губ
Улыбкой едва заметной.
Пел соловей – и у меня
К борьбе не стало силы,
И я безвозвратно погиб в тот миг,
Целуя образ милый.
Холодный мрамор стал живым,
Проникся стоном камень, —
Он с жадной алчностью впивал
Моих лобзаний пламень.
Он чуть не выпил душу мне, —
Насытись до предела,
Меня он обнял, и когти льва
Вонзились в бедное тело.
Блаженная пытка и сладкая боль!
Та боль, как страсть, беспредельна!
Пока в поцелуях блаженствует рот,
Те когти изранят смертельно.
Пел соловей: «Прекрасный Сфинкс!

Любовь! О любовь! За что ты
Мешаешь с пыткой огневой
Всегда твои щедроты?
О, разреши, прекрасный Сфинкс,
Мне тайну загадки этой!
Я думал много тысяч лет
И не нашел ответа».

Песни

«Утром я встаю, гадаю...»

Поутру встаю я с мыслью:
Если б милая пришла!
Ввечеру ложусь с досадой:
Нет, и нынче не была!

5 И в ночи с моей тоскою
Я без сна лежу,
И в мечтах, как полусонный,
Целый день брожу.

1857

«Бродил я под тенью деревьев...»

Бродил я под тенью деревьев,
Один, с неразлучной тоской —
Вдруг старая греза проснулась
И в сердце впилась мне змеей.
— Певицы воздушные! Где вы
Подслушали песню мою?
Заслышу ту песню — и снова
Отраву смертельную пью.
«Гуляла девица и пела
Ту песню не раз и не раз:
У ней мы подслушали песню,
И песня осталась у нас».
— Молчите, лукавые птицы!
Я знаю, что хочется вам
Тоску мою злобно похитить...
Да я-то тоски не отдам!

Дай ручку мне! к сердцу прижми её, друг!
Чу! слышишь ли, что там за стук?
Там злой гробовщик в уголочке сидит
И гроб для меня мастерит.

Стучит без умолку и день он и ночь...
Уснул бы — при стуке не смочь.
Эй, мастер! уж время работу кончать!
Пора мне, усталому, спать!

1856

Расстаёмся мы надолго...

Расстаёмся мы надолго,
Мой родимый городок.
Ясных дней моих могила,
Колыбель моих тревог.

И тебе порог священный,
Где любимых ножек след,

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.